

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

Verschiedene Mittheilungen.

N^o 11.

SECONDE PARTIE.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Montag, 26. Februar 1872.

LUNDI, 26 février 1872.

Königl.-Großh. Beschluß vom 25. Januar 1872, wodurch das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1872 festgestellt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Dranten-Rassau, Großherzog von Luxemburg. 2c., 2c., 2c.;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschloffen und beschließen:

Art. 1. — Das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1872 ist auf hundert Mann festgestellt.

Art. 2. — Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg den 25. Januar 1872.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, **Heinrich,**

L. J. E. Servais. Prinz der Niederlande.

Arrêté royal grand-ducal du 25 janvier 1872, portant fixation du contingent ordinaire de la levée de milice de 1872.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. — Le nombre d'hommes à fournir, ordinairement, par la levée de milice de 1872, est fixé à cent.

Art. 2. — Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 25 janvier 1872.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Prés. du Gouvernement, **HENRI,**

L.-J.-E. SERVAIS. PRINCE DES PAYS-BAS.

Beschluß vom 23. Februar 1872, betreffend das außerordentliche Contingent der Milizaushebung von 1872.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Art. 15 des Gesetzes vom 8. Januar 1817 über die Miliz, sowie des Berichtes und der Anträge des Major-Commandanten des Luxemburger Jäger-Bataillons;

Beschließt:

Art. 1. — Das außerordentliche Contingent der Aushebung von 1872 ist auf fünfzehn Mann festgestellt, welche über das ordentliche Contingent hinaus, wie nachsteht, zu stellen sind.

Arrêté du 23 février 1872, portant fixation et répartition du contingent extraordinaire à fournir par la levée de milice de 1872.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu l'art. 15 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice, et les rapport et propositions du major-commandant du Bataillon des chasseurs luxembourgeois;

Arrête:

Art. 1^{er} — Le contingent extraordinaire de la levée de milice de 1872 est fixé à quinze hommes, qui seront fournis, en sus du contingent ordinaire, de la manière indiquée ci-après.

N ^o d'ordre.	Noms des communes.	Nombre d'hommes à fournir.	En remplacement des miliciens suivants.
1	Eich.	1	Degrotte M ^r , milicien de la levée de 1868, rayé comme déserteur.
2	Garnich.	1	Beringer Nicolas, milicien retardataire de la levée de 1871.
3	Hollerich.	1	Gœrens J.-B., milicien retardataire de la levée de 1871.
4	Lintgen.	1	Karels Théodore, milicien retardataire de la levée de 1871.
5	Lorentzweiler.	1	Esch Michel, milicien de la levée de 1870, décédé.
6	Luxembourg.	1	Schumacher M ^r , milicien de la levée de 1871, rayé comme déserteur.
7		1	Flies Philippe, milicien retardataire de la levée de 1871.
8	Bastendorf.	1	Schumacher J., milicien de la levée de 1871, rayé comme déserteur.
9	Diekirch.	1	Omes J.-P., milicien retardataire de la levée de 1871.
10	Feulen.	1	Kieffer Jacques, milicien de la levée de 1868, décédé.
11	Hosingen.	1	Deister Pierre, milicien de la levée de 1868, décédé.
12	Mecher.	1	Kenckel Théodore, milicien retardataire de la levée de 1871.
13	Winseler.	1	Weintzen J.-Jos., milicien retardataire de la levée de 1871.
14	Biver.	1	Schlammes M ^r , milicien de la levée de 1871, rayé comme déserteur.
15	Remerschen.	1	Nilles Nicolas, milicien retardataire de la levée de 1871.

Art. 2. — Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 23. Februar 1872.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
L. J. E. Servais.

Beschluß vom 23. Februar 1872, betreffend die
Vertheilung des ordentlichen Contingentes
der Milizaushhebung von 1872.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses
vom 25. Januar 1872, durch welchen das ordent-
liche Contingent der Milizaushhebung von 1872
auf 100 Mann festgestellt wird;

Nach Einsicht des Etats der Bevölkerung des
Großherzogthums am 31. December 1870;

In Erwägung, daß nach der den Städten und
Gemeinden im Jahre 1871 eröffneten Rechnung
jene Bevölkerung, vermehrt durch den Zuwachs
und vermindert durch den Abgang des nämlichen
Jahres, sich auf die Zahl von 206,789 beläuft,
welche der Vertheilung von 1872 zu Grunde liegt;

Beschließt:

Art. 1. — Das auf 100 Mann festgestellte
ordentliche Contingent der Milizaushhebung von
1872, ist nach beigehender Tabelle unter die
Städte und Gemeinden des Großherzogthums
zu vertheilen.

Art. 2. — Gegenwärtiger Beschluß soll ins
„Memorial“ eingerückt und in allen Städten und
Gemeinden des Großherzogthums angeschlagen
werden.

Luxemburg den 23. Februar 1872.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
L. J. E. Servais.

Art. 2. — Le présent arrêté sera inséré au
Mémorial.

Luxembourg, le 23 février 1872.

Le Ministre d'Etat, Président du
Gouvernement.
L.-J.-E. SERVAIS.

Arrêté du 23 février 1872, portant répartition
du contingent ordinaire de la levée de milice
de 1872.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT;

Vu l'arrêté royal grand-ducal en date du 25
janvier dernier, par lequel le contingent ordinaire
de la levée de milice de 1872 est fixé à 100
hommes;

Vu l'état de la population du Grand-Duché à
la date du 31 décembre 1870;

Attendu que d'après le compte ouvert aux
villes et communes en 1871, le chiffre de ladite
population, augmenté des gains et diminué res-
pectivement des pertes de la même année, s'élève
à 206,789, nombre formant la base de la répar-
tition de 1872;

Arrête:

Art. 1^{er}. — Le nombre de 100 hommes à
fournir par le contingent ordinaire de la levée de
milice de 1872, est réparti sur les villes et com-
munes du Grand-Duché, de la manière indiquée
au tableau faisant suite au présent.

Art. 2. — Le présent arrêté sera inséré au
Mémorial et affiché en placard dans toutes les
villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 23 février 1872.

Le Ministre d'Etat, Président du
Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Cantons de milice et communes.	Contin- gent.	Cantons de milice et communes.	Contin- gent.	Cantons de milice et communes.	Contin- gent.	Cantons de milice et communes.	Contin- gent.
<i>Capellen.</i>		Sandweiler.	1	<i>Clervaux.</i>		Sœul.	»
Bascharage.	1	Schuttrange.	1	Asselborn.	1	Useldange.	1
Clemency.	»	Steinsel.	1	Basbertain.	1	Vichten.	1
Dippach.	1	Strassen.	»	Bœvange.	1	Wahl.	1
Garnich.	»	Walferdange.	»	Clervaux.	1	<i>Grevenmacher.</i>	
Hobscheid.	1	Weiler-la-Tour.	1	Consthum.	»	Betzdorf.	1
Kehlen.	1	<i>Mersch.</i>		Hachiville.	»	Biver.	»
Kœrich.	1	Berg.	»	Heinerscheid.	1	Flaxweiler.	1
Kopstal.	»	Bissen.	1	Hosingen.	1	Grevenmacher.	1
Mamer.	1	Bœvange.	1	Munshausen.	»	Junglinster.	2
Septfontaines.	»	Fischbach.	1	Weiswampach.	»	Manternach.	1
Steinfort.	»	Heffingen.	1	<i>Wiltz.</i>		Mertert.	1
<i>Esch-s.-l'Alzette.</i>		Larochette.	1	Alscheid.	»	Rodenbourg.	1
Bettembourg.	1	Lintgen.	1	Boulaide.	1	Wormeldange.	1
Differdange.	1	Lorentzweiler.	1	Esch-s.-la-Sûre.	»	<i>Remich.</i>	
Dudelange.	»	Mersch.	2	Eschweiler.	1	Bous.	1
Esch s/l'Alzette.	1	Nommern.	1	Goës Dorf.	»	Burmerange.	1
Frisange.	1	Tuntingen.	»	Harlange.	1	Dalheim.	1
Kayl.	1	<i>Diekirch.</i>		Heiderscheid.	1	Lenningen.	1
Leudelange.	»	Bastendorf.	»	Mecher.	»	Mondorf.	»
Mondercange.	»	Bettendorf.	1	Neunhausen.	»	Remerschen.	»
Pétange.	»	Bourscheid.	1	Oberwampach.	»	Remich.	1
Reckange.	1	Diekirch.	2	Wiltz.	2	Stadtbredimus.	»
Roeser.	1	Ermsdorf.	1	Wilwerwiltz.	1	Waldbredimus.	1
Sanem.	1	Erpeldange.	»	Winseler.	»	Wellenstein.	1
<i>Luxembourg.</i>		Ettelbruck.	2	<i>Redange.</i>		<i>Echternach.</i>	
Bertrange.	»	Feulen.	1	Arsdorf.	»	Beaufort.	»
Contern.	1	Fouhren.	»	Beckerich.	1	Bech.	1
Eich.	2	Hoscheid.	1	Beuborn.	1	Berdorf.	»
Hesperange.	1	Medernach.	1	Bigonville.	1	Consdorf.	1
Hollerich.	2	Putscheid.	1	Ell.	»	Echternach.	2
Luxembourg.	6	Reisdorf.	»	Folschette.	1	Mompach.	»
Niederanven.	1	Schieren.	1	Grosbous.	1	Rosport.	1
Rollingergrund.	1	Vianden.	1	Perlé.	1	Waldbillig.	1
				Redange.	1		

Bekanntmachung, das Abraupen der Bäume, Hecken und Büsche betreffend.

Die Communal-Verwaltungen werden hierdurch an die ihnen obliegende Pflicht erinnert jedes Jahr die erforderlichen Maßregeln zu treffen, damit das Abraupen der Bäume, Hecken und Büsche in der durch die betreffenden Bestimmungen vorgeschriebenen Weise geschehe.

In diesem Zwecke werden sie den Beschluß vom 4. Februar 1858 (Instructionen-Sammlung vom selben Jahre, S. 5) nachsichten.

Die Districtscommissäre und das Collegium der Bürgermeister und Schöffen der Stadt Luxemburg werden mir vor nächstkünftigem 25. Mai Bericht über die Ausführung dieser Vorschrift abstaten.

Luxemburg den 23. Februar 1872.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTIN.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Verwaltung des Enregistrements und der Domänen ist beauftragt drei im Orte Siméonswehr, Bann Greiveldingen, den Moselleinpfad entlang gelegene Domänal-Parzellen gemäß dem Gesetze vom 17. December 1853 zu verkaufen:

1° Eine Parzelle von ungefähr 2 Ares, zwischen dem Leinpfad und einem Unbekannten von Ehnen, zu einer Seite auf Mathias Speltz, zur andern auf Johann Kint stoßend.

2° Eine Parzelle von ungefähr 35 Centiares, zwischen dem Leinpfad und Mathias Speltz.

3° Eine dreieckige Parzelle von ungefähr 6 Centiares, zwischen dem Leinpfad und Heinisch und Daufelt.

Luxemburg den 24. Februar 1872.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

Avis relatif à l'échenillage des arbres, haies et buissons.

Les administrations communales sont rendues attentives à l'obligation qui leur incombe de prendre chaque année les mesures nécessaires pour que les arbres, haies et buissons soient échenillés de la manière prescrite par les dispositions sur la matière.

Elles se conformeront à cet égard à l'arrêté du 4 février 1858, inséré au Recueil des instructions de la même année, page 5.

Les commissaires de district et le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Luxembourg me rendront compte, avant le 25 mai prochain, de l'exécution de la présente.

Luxembourg, le 23 février 1872.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTIN.

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, trois parcelles domaniales situées au lieu dit *Siméonswehr*, ban de *Greiveldange*, et longeant le chemin de halage de la Moselle, savoir:

1° une parcelle mesurant environ deux ares, entre le chemin de halage et un inconnu d'Ehnen, donnant d'un côté sur Mathias Speltz et de l'autre sur Jean Kint;

2° une autre parcelle mesurant environ 35 centiares, entre le chemin de halage et Mathias Speltz;

3° une autre parcelle, formant triangle, mesurant environ 6 centiares, entre le chemin de halage et Heinisch et Daufelt.

Luxembourg, le 24 février 1872.

Le Directeur général des finances,
G. ULVELING.

Bekanntmachung. — Bettlerdepot und Central-Hospiz.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der Preis des täglichen Unterhalts im Bettlerdepot zu Luxemburg und im Central-Hospiz während 1871 festgesetzt, wie folgt :

1° für einen Gefangenen im Bettlerdepot auf Fr. 1,07; 2° für eine erwachsene Person im Central-Hospiz auf Fr. 0,71, und 3° für einen Geisteskranken oder Fallsüchtigen im nämlichen Hospiz auf Fr. 0,90.

Luxemburg den 24. Februar 1872.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

Avis. — Dépôt de mendicité et hospice central.

Par arrêté de ce jour, le prix de la journée d'entretien pour l'année 1871 au dépôt de mendicité à Luxembourg et à l'hospice central a été fixé comme suit :

1° pour un détenu au dépôt de mendicité, à 1 franc 07 centimes; 2° pour une personne adulte à l'hospice central, à 71 centimes, et 3° pour un aliéné ou un épileptique au même hospice, à 90 centimes.

Luxembourg, le 24 février 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Auswanderungsagent.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. Theato Henkes von Diekirch ermächtigt worden das Geschäft der Anwerbung und des Transportes von Auswanderern zu betreiben.

Luxemburg den 17. Februar 1872.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

Avis. — Agent d'émigration.

Par arrêté en date de ce jour, le sieur Théato Henkes, de Diekirch, a été autorisé à entreprendre des opérations d'engagement et de transport d'émigrants.

Luxembourg, le 17 février 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTES.	Voyageurs.	Bagages et Messageries.	Petite vitesse.	RECETTES totales.
Du 1 ^{er} au 7 janvier 1872	10,080,48	1,980,47	69,088,18	73,089,10
Du 8 au 14 " " " " " "	9,743,18	2,107,68	68,978,08	80,828,91
Du 15 au 21 " " " " " "	9,437,78	1,921,13	69,134,76	80,493,64
Du 22 au 28 " " " " " "	10,809,85	2,294,82	70,734,38	83,839,05
Du 1 ^{er} au 28 janvier { 1872	40,041,20	8,274,10	271,932,40	320,247,70
{ 1871				294,533,20
Différence en faveur de 1872				25,694,50

Produit kilométrique correspondant 24,556.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats December 1871.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Lugem- burg.	Die- firch.	Wilz.	Ettel- brück.	Gächter- nach.	Remich	Merfch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. A.
Weizen	Heftoliter	29 29	30 00	"	28 00	29 30	25 75	"	"	30 00
Mischelfrucht . .	—	26 01	26 00	"	26 00	27 02	24 25	"	"	27 50
Roggen	—	20 86	18 50	20 00	22 00	20 59	"	"	"	21 00
Gerste	—	14 12	12 00	"	13 00	13 27	"	"	"	"
Spelz	—	7 87	"	"	"	"	"	"	"	"
Heideforn	—	"	13 00	12 70	13 60	"	"	"	"	"
Hafer	—	"	7 00	7 00	8 50	6 50	8 25	"	7 00	8 00
Erbsen	—	18 00	18 50	"	15 00	16 54	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	16 43	"	"	"	"
Linsen	—	"	"	"	"	17 41	"	"	"	"
Kartoffeln	—	5 37	"	"	5 00	"	6 00	"	"	6 25
Weizen-Mehl	Kilogr.	0 55	0 60	0 60	0 60	0 58	0 50	0 50	0 60	0 60
Mischel-Mehl . .	—	0 50	0 50	0 52	0 50	0 45	0 46	0 45	0 40	0 55
Roggen-Mehl . .	—	0 45	0 35	0 36	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste .	—	0 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 60	2 60	2 76	2 65	2 48	2 45	2 60	2 25	2 80
Eier	Duzend.	1 10	0 90	0 88	0 92	1 02	1 10	1 20	1 10	1 00
Heu	100 Kilo.	8 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . .	Stere.	12 00	"	"	"	7 25	"	"	"	"
Eichenholz . . .	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Rohsenfleisch . .	Kilogr.	1 55	1 40	1 35	1 50	"	"	1 40	"	"
Fuh- od. Rindfleisch	—	1 40	1 40	"	1 40	1 29	1 20	"	1 20	1 40
Kalb- oder Lammfleisch	—	1 60	1 20	1 20	1 40	1 35	1 10	1 40	1 20	1 40
Sammel- oder Schmalz	—	1 40	1 50	1 45	1 50	1 20	1 10	"	1 20	1 20
Schweinefleisch .	—	1 80	1 60	1 50	1 60	1 29	1 30	1 60	1 40	1 60

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats December 1871.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Lugem- burg.	Die- kirch.	Witz.	Ettel- brück.	Schäfer- nach.	Remich	Merfch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. A.
Weizen	Hectoliter	29 79	30 00	"	28 00	29 89	25 75	"	"	30 00
Mischelfrucht . .	—	25 45	24 00	"	26 00	27 10	24 25	"	26 50	27 50
Roggen	—	20 50	20 00	20 00	22 00	20 59	"	"	"	21 00
Gerste	—	14 00	13 00	"	"	13 62	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	13 50	12 50	"	"	"	"	"	"
Hafer	—	7 87	6 50	6 25	8 00	6 25	8 25	"	7 00	8 00
Erbsen	—	17 75	18 50	21 07	"	16 75	20 00	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	16 42	"	"	"	"
Linsen	—	"	"	"	"	18 19	"	"	"	"
Kartoffeln	—	5 50	"	"	"	6 25	6 00	"	"	6 25
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 55	0 60	0 60	0 60	0 58	0 50	0 50	0 60	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 55	0 51	0 50	0 45	0 46	0 45	0 42	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 45	0 40	0 38	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 20	2 20	2 44	2 65	2 15	2 20	2 30	2 20	2 20
Eier	Duzend.	1 10	0 90	0 85	0 90	1 00	2 00	1 20	1 10	1 00
Heu	100 Kilo.	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	12 00	"	"	"	7 50	"	"	"	"
Eichenholz	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Lammfleisch . . .	Kilogr.	1 55	1 40	1 40	1 50	"	"	1 40	"	"
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 40	1 30	"	1 40	1 27	1 20	"	1 20	1 40
Kalb- und Schweinefleisch	—	1 50	1 30	1 05	1 40	1 20	1 10	1 40	1 20	1 40
Sammelfleisch . . .	—	1 50	1 45	1 45	1 50	1 21	1 10	"	1 20	1 20
Schweinefleisch . .	—	1 80	1 60	1 60	1 60	1 23	1 40	1 60	1 40	1 60